

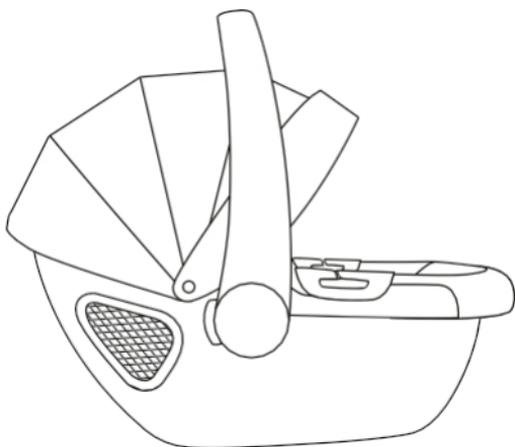
Safe Travel



car seat

ARIA LUXE

Size range: 40 - 87 cm



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V1.2

www.lorelli.eu



find us on

CONTENT

EN	Manual Instruction.....	6
BG	Инструкция за употреба.....	10
FR	Mode d'emploi	14
IT	Istruzione per l'uso.....	18
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	22
RU	Инструкция по эксплуатации.....	26
SRB HR ME BIH	Uputstvo za upotrebu.....	30
HU	Használati utasítás.....	34
CZ	Návod k použití.....	38
DE	Gebrauchsanweisung.....	42
ES	Instrucciones de uso.....	46
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	50
PL	Instrukcja użytkownika.....	54
MK	Упатствата за употреба.....	58
AL	Insruksion për përdorim.....	62
NL	Gebruikshandleiding.....	66
TR	Kullanım talimatı.....	70
AR	دليل التعليمات.....	75



EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

ES- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

ARB-على جهازك. "QR Scanner" للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتنزيل تطبيق "QR" قلم بسم الله الرحمن الرحيم رمز الاستجابة السريع أربعة ضوئياً.

DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

CZ-Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

SRB/HR/ME/BIH

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

NL-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

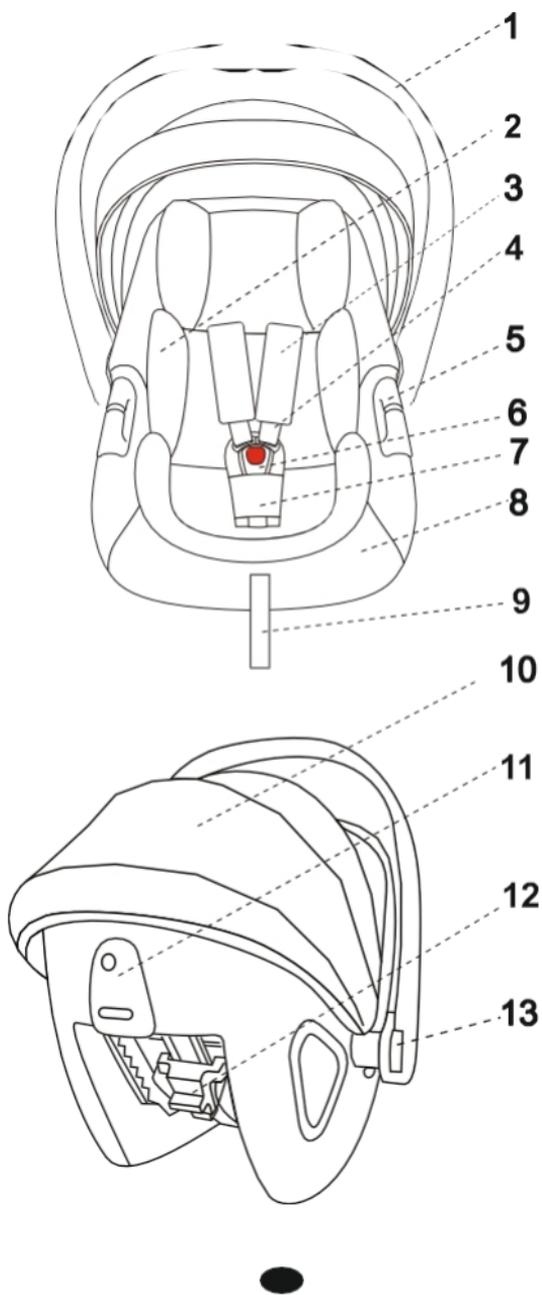
TR-Detaylı ürün bilgisi ve çöklü dilde kullanma klavuzunu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

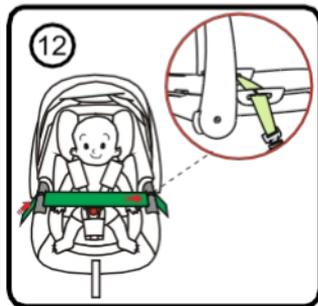
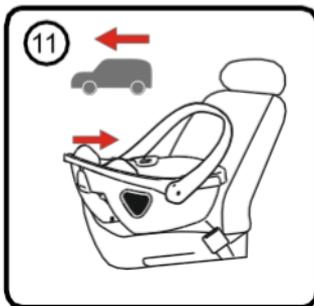
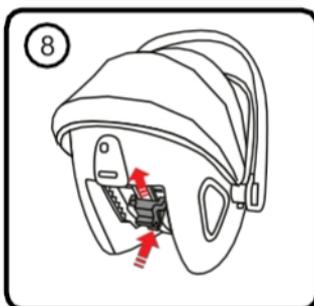
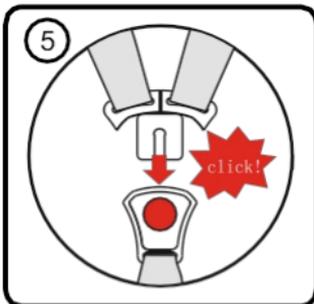
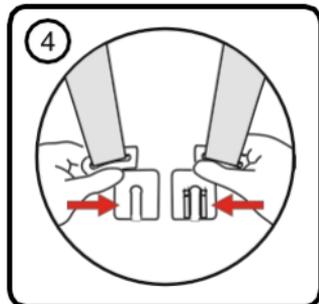
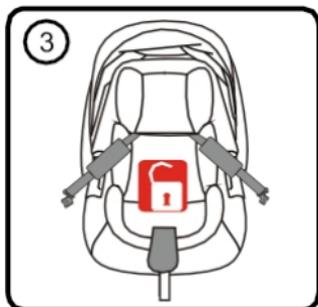
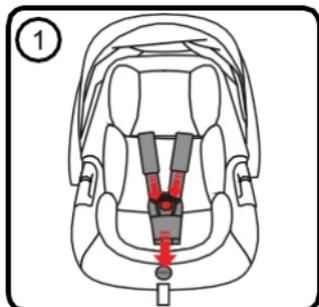
PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkownika w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

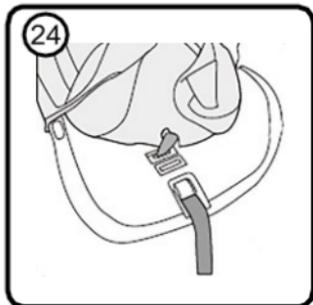
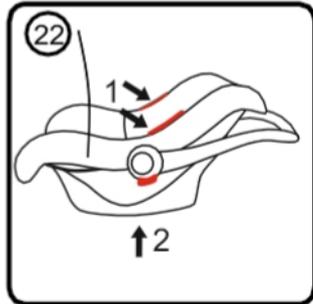
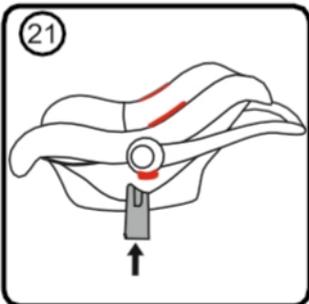
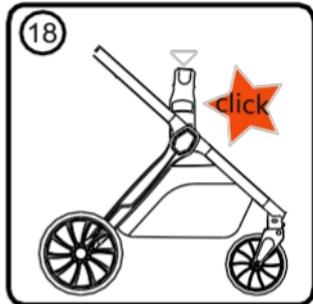
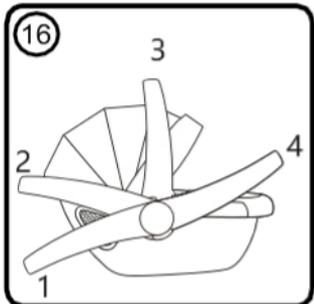
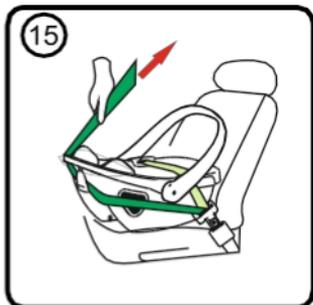
MK-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашето ред.

CAR SEAT

Picture A







¡IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA.

1. Trata-se de um sistema avançado de retenção para crianças com cinto universal (intervalo de altura: 40-87 cm/peso máximo do utilizador: 13 kg, virado para a retaguarda). Está homologado de acordo com o Regulamento n.º 129 da ONU para ser utilizado principalmente em "Posições de assento universais", conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o distribuidor do Sistema Avançado de Retenção para Crianças.

2. Esta cadeira auto está aprovada para ser utilizada com os seguintes tipos de métodos de instalação:

INSTALAÇÃO DO CONTADOR: ECE R129/03 Sistema de instalação

sistema de retenção para crianças com cinto de segurança universal, virado para a retaguarda, 40-87 cm e peso da criança 13 kg, com cinto de segurança para adultos;

Apenas adequado se os veículos homologados estiverem equipados com cintos de segurança de três vias/retrácteis. pontos homologados em conformidade com o Regulamento ECE n.º 16 ou normas equivalentes.



NÃO utilizar o dispositivo nas zonas de lugares sentados onde está instalado e implantado. um airbag

instruções de segurança importantes!

As instruções de utilização devem ser conservadas durante toda a vida útil do sistema universal de retenção para crianças!

1. CUIDADO! As peças duras e as peças de plástico do sistema de retenção para crianças devem estar localizadas e instaladas de modo a que, quando o veículo a motor estiver em funcionamento normal, não possam ficar presas por um banco deslizante ou pela porta do veículo.
2. CUIDADO! Todas as precintas que fixam o sistema de retenção ao veículo devem estar esticadas e todas as precintas que fixam a criança devem ser ajustadas ao corpo da criança. Não deve ser permitida a torção das precintas.
3. ATENÇÃO! É extremamente importante certificar-se de que o cinto de segurança está O cinto de segurança deve ser utilizado na parte inferior para garantir que a pélvis fica bem apoiada.
4. ATENÇÃO! O aparelho deve ser substituído se tiver sido sujeito a uma carga pesada num acidente.
 - AVISO! É perigoso efetuar alterações ou adições ao aparelho sem a aprovação da entidade homologadora. Existe perigo se as instruções de montagem fornecidas pelo fabricante do sistema de retenção para crianças não forem seguidas à risca.
- + Se a cadeira auto não estiver equipada com uma cobertura têxtil, mantenha-a afastada do sol, caso contrário poderá ficar demasiado quente para a pele da criança.
7. CUIDADO! Não deixe as crianças sem vigilância num sistema avançado de retenção para crianças.
 - CUIDADO! Fixe corretamente qualquer bagagem ou outros objectos que possam em caso de colisão, pode causar ferimentos!

9. **AVISO:** Não utilize o sistema avançado de retenção para crianças sem a respectiva cobertura!
10. **AVISO!** Não substitua a cobertura do sistema avançado de retenção para crianças por outra que não seja a cobertura recomendada pelo fabricante, uma vez que a cobertura é parte integrante do desempenho do sistema de retenção.
11. **ATENÇÃO:** A cadeira de rodas não pode ser utilizada para a instalação virada para a frente!
12. **CUIDADO** A cadeira auto é compatível com os carrinhos de bebé Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba!
13. **ATENÇÃO!** Quando utilizar a cadeira auto: Este produto não substitui um berço ou uma cama para dormir. Se o seu filho precisar de dormir, deve colocá-lo num berço, cama ou berço adequado.
14. **CUIDADO!** Verificar regularmente o desgaste dos cintos, prestando especial atenção aos pontos de fixação, protecções e dispositivos de regulação!
15. Não deixar a fivela de fecho parcialmente fechada, esta deve estar bloqueada quando todas as peças estiverem engatadas. Deve poder retirar imediatamente a criança do assento em caso de emergência. O seu filho deve ser ensinado a nunca brincar com a fivela de fecho.
16. |Guarde a cadeira de criança num local seguro e fora do alcance das crianças quando não estiver a ser utilizada. Evite colocar objectos pesados sobre a cadeira. Não permita que a sua cadeira auto entre em contacto com substâncias corrosivas, como ácido de bateria.
17. **CUIDADO!** Não deixe a sua criança nesta cadeira auto durante muito tempo. Em viagens longas, faça pausas adicionais e retire a criança da cadeira de criança.
- 18-i **AVISO**As imagens na página de rosto e nas instruções servem apenas para fins ilustrativos e podem diferir do produto real.
19. **AVISO!** Antes de utilizar o produto pela primeira vez, retire todos os materiais publicitários e os dispositivos utilizados para os fixar ao produto.
- **NÃO** utilizar o Sistema Avançado de Retenção para Crianças se a posição da fivela do cinto de segurança para adultos nos pontos de fixação principais do banco não for satisfatória; em caso de dúvida, **contactar** o fabricante.
21. **ATENÇÃO!** **NÃO** utilizar pontos de fixação diferentes dos descritos nas instruções e marcados no sistema avançado de retenção para crianças; em caso de dúvida , **c o n t a c t a r** o fabricante.

ECE R129/03

INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

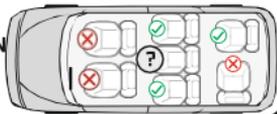
1. O banco do automóvel pode ser limpo com água morna e sabão. Não utilizar produtos de limpeza agressivos, tais como abrasivos ou diluentes.
2. Os estofos devem ser lavados à mão a uma temperatura máxima de 30°C. Não secar na máquina de secar roupa.
Deixar secar naturalmente o estofos.
3. As peças de plástico podem ser limpas com um pano húmido. Não utilizar produtos abrasivos.

TIPO DE LOS CINTURONES HOMOLOGADOS QUE DEBEN TENER EN SU COCHE

¡Su silla para niños **SOLO** puede instalarse con la ayuda de cinturones de 3 puntos, **en sentido contrario a la marcha del vehículo!**

❓ ¿Se puede instalar **SÓLO** en asientos con **CINTURONES DE 3 PUNTOS!**

¡NO SE PUEDE UTILIZAR EN ASIENTOS CON CINTURONES DE 2 PUNTOS!



Partes: Foto A

1. Pega de transporte
2. Almofada macia
3. Almohadilla de cintos
4. Cintos de ombro
5. Guia do cinto subabdominal
6. Fivela
7. Fivela Almohadilla
8. Estofos
9. Correia de ajuste do cinto
10. Guarda-sol
11. Guia de correia diagonal
12. Botão de regulação do apoio de cabeça
13. Botões vermelhos para regular o punho.

REGULAÇÃO DO COMPRIMENTO DO CINTO

1. Libertar os cintos: premir o botão de regulação dos cintos e, ao mesmo tempo, puxar ambos os cintos dos ombros (Figura 1).
2. Prima o botão vermelho para libertar os cintos de ombro (fotografias 2 e 3).
3. Apertar os cintos de segurança: colocar a criança no assento, engatar os dois elementos de bloqueio (foto 4) na fivela central (foto 5, 6) e puxar a precinta no centro do assento (foto 7).
4. O ajuste do apoio de cabeça é efectuado premindo e mantendo premido o botão 12 (Figura 8), movendo o apoio de cabeça para a posição desejada, para cima ou para baixo, de acordo com a altura da criança. Certifique-se de que o apoio de cabeça está corretamente posicionado à volta da cabeça da criança (Figura 9). A posição dos cintos deve estar ao nível ou ligeiramente acima dos ombros da criança. Certifique-se de que os cintos de segurança assentam corretamente sobre os ombros da criança. Prenda os cintos de ombro à fivela (Figura 10).

E INSTALAÇÃO DO SISTEMA DE ABASTECIMENTO DE GÁS DO VEÍCULO MÓVEL

Utilizar os cintos de segurança de 3 pontos para garantir a segurança da criança e fixar a cadeira auto!

A cadeira de criança SÓ pode ser instalada com a ajuda de cintos de 3 pontos, virada para a retaguarda!

Colocar a cadeira de criança no banco do automóvel (foto 11) "virada para trás", certificando-se de que fica bem encostada ao encosto do automóvel.

Passo 1. Passe o cinto subabdominal através das duas guias laterais da cadeira de criança.

Aperte o cinto de segurança na fivela do veículo até ouvir um clique. (Foto 12).

Passo 2. Puxe o cinto de ombro para cima para ajustar a cadeira de criança ao banco e certifique-se de que o cinto de ombro está afivelado.

Passo 3. Passe o cinto de ombro pela guia do encosto da cadeira de criança (foto 14) e puxe-o bem (foto 15).

Passo 4. Certifique-se de que a cadeira auto está bem presa ao banco do automóvel e que o cinto de segurança está apertado e não está torcido.

Ajuste da pega de transporte

Para ajustar o punho, prima simultaneamente os botões vermelhos de ambos os lados do punho e rode-o.

1. Posição: fixo atrás das costas - função de alimentação das crianças (Foto 16).
2. Posição: horizontal fixa - função de balanço.
3. Posição: vertical - função de transporte.
4. Posição: para montagem no banco do automóvel.

Antes de transportar a criança na cadeira de criança, certifique-se de que a pega está bloqueada na posição seleccionada, que o cinto de segurança está corretamente posicionado e que a fivela está bem apertada.

INSTAURAÇÃO DO SIL PA AUTOMÓVEL NO IYIARCO DE COC ECITO

1. Instalar a cadeira auto - Introduzir os adaptadores nos suportes de ambos os lados da estrutura, tendo em atenção a diferença entre o lado esquerdo e o lado direito. Deve ouvir-se um "CLIC" (Fotos 17, 18). Centre os orifícios do banco em relação aos adaptadores já instalados. Empurre o assento contra os adaptadores até ouvir um "CLIC" (foto 19).
2. Retirar o assento: prima simultaneamente os botões de ambos os lados dos adaptadores e levante o assento da estrutura do carrinho (Foto 20). Retirar os adaptadores: pode retirar o assento dos adaptadores premindo simultaneamente os botões vermelhos (Fotografia 21) de ambos os lados do carrinho.

AVISO: A cadeira auto só deve ser instalada virada para os pais, como mostra a Fig. 23.

Remoção dos estofos

1. Desmontagem: Retirar as almofadas do assento. Os estofos principais da cadeira de rodas são retirados e removidos (foto 24).
- Para crianças até 75 cm de altura, a cadeira auto deve ser utilizada com a almofada macia. Se a altura da criança for superior a 75 cm, a almofada macia deve ser retirada. Soltar os cintos de segurança do fecho e retirar a almofada macia.

DURANTE A VIAGEM:

1. Antes de viajar, verificar o estado e a fixação do banco.
2. Manter a cadeira afastada da luz solar direta. Algumas peças podem ficar quentes e queimar a pele das crianças.
3. O banco é colocado no automóvel sem a pala de sol.
4. Não deixar a criança sem vigilância.
5. Os objectos presentes no automóvel devem ser fixados de modo a não ferirem a criança em caso de colisão.
6. Colocar os objectos cortantes nas caixas para que não possam ferir a criança em condições instáveis.
7. Em caso de acidente, retire imediatamente a criança do automóvel.
8. Não olhe para trás se a criança chorar durante a condução. Se necessário, pare e depois preste atenção à criança.
9. Para mandar reparar o banco do automóvel, dirija-se a uma oficina autorizada.